

Данный документ является переводом юридического документа, выданного HUD. HUD предоставляет Вам этот перевод просто для удобства с целью помочь Вам понять Ваши права и обязанности. Версия данного документа на английском языке является официальной, имеющей законную, преимущественную силу. Данный перевод документа не является официальным документом.

**НАСИЛИЕ,  
НАСИЛИЕ СО  
СТОРОНЫ  
ПАРТНЕРА ИЛИ  
ПРЕСЛЕДОВАНИЯ**

**Министерство жилищного строительства  
и городского развития США**  
Управление справедливого решения  
жилищных вопросов и равных возможностей

Номер утверждения OMB 2502-0204  
Срок действия истекает: 31.05.2011

## **ПРИЛОЖЕНИЕ К ДОГОВОРУ АРЕНДЫ**

### **ЗАКОН О ПОВТОРНОМ РАЗРЕШЕНИИ ДЕПАРТАМЕНТА ПО ВОПРОСАМ ЮСТИЦИИ И НАСИЛИЯ ЖЕНЩИН ОТ 2005 ГОДА**

АРЕНДАТОР	АРЕНДОДАТЕЛЬ	№ КВАРТИРЫ И АДРЕС
-----------	--------------	--------------------

Настоящее приложение к договору аренды вносит следующие дополнения к Договору аренды между указанным Арендатором и Арендодателем.

#### **Назначение Приложения**

Договор аренды вышеуказанной квартиры будет включать положения из Закона о повторном разрешении Департамента по вопросам юстиции и насилия женщин от 2005 года (далее VAWA).

#### **Расхождения с другими положениями Договора аренды**

В случае возникновения расхождений между положениями настоящего Приложения и другими разделами Договора аренды положения настоящего Приложения будут иметь преимущественную силу.

#### **Срок действия Приложения к Договору аренды**

Дата вступления в силу настоящего Приложения к Договору аренды: \_\_\_\_\_. Настоящее Приложение будет действовать, пока не будет прекращено действие Договора аренды.

#### **Меры защиты согласно VAWA**

1. Арендодатель не имеет права рассматривать инциденты бытового насилия, насилия со стороны партнера или преследований как серьезные или повторяющиеся нарушения договора аренды или как «обоснованную причину» для прекращения оказания материальной помощи, аренды или отказа в правах на аренду пострадавшего лица.
2. Арендодатель не имеет права рассматривать криминальную деятельность, напрямую связанную с насилием, в которую может быть вовлечен член семьи, гость арендатора или любое другое лицо, связанное с арендатором, как причину для прекращения оказания материальной помощи, аренды или отказа в правах на аренду, если арендатор или член семьи арендатора является жертвой фактического насилия или угроз насилия.
3. Арендодатель имеет право потребовать в письменной форме, чтобы пострадавшее лицо или член семьи пострадавшего от имени пострадавшего подтвердили, что данное лицо является жертвой насилия и что Заявление о факте насилия, насилия со стороны партнера или преследований, форма HUD-91066, или другие документы, как указано в бланке заявления, были заполнены и поданы в течение 14 рабочих дней или до оговоренной даты, чтобы пострадавшее лицо смогло получить защиту в соответствии с VAWA. Если заявление или другая сопроводительная документация не будут поданы в течение указанного времени, это может привести к выселению.

Место для подписи удалено